

\*\*\*\*\*There will be **no CCD** classes on Tuesday, October 28, 2014\*\*\*\*\*

**No habrá clases** de catecismo (CCD) el Martes, 28 de octubre, 2014.

**Flea Market / X-mas Bazaar**—Saturday, Nov. 1<sup>st</sup> (8am-1pm) & Sunday, November 2<sup>nd</sup> (9am-2pm) in the Social Hall. Food for sale both days, a large variety of household items, x-mas décor, ornaments, clothes, shoes, games, dishware, toys, knick knacks, wall décor, books etc. all in good condition & at a good discounted price. Come support your parish!

**Flea Market / Bazar Navideño**—sábado 1 de Nov. (8am-1pm) & domingo 2 de Noviembre (9am-2pm) en el Salon Marciano. Tendremos comida a la venta ambos días y una gran variedad de artículos para el hogar, artículos navideños, ropa, zapatos, juegos, vajillas, juguetes, figuras, cuadros, libros, etc. todo en buena condición a precios reducidos. ¡Venga apoyar su parroquia! ¡También habrá sorpresas!

326 South Fifth Street • Reading, Pennsylvania 19602-2311

E-mail: [stpeterchurch@comcast.net](mailto:stpeterchurch@comcast.net) Diocesan Website: [www.allentowndiocese.org](http://www.allentowndiocese.org)

Parish House / Casa Parroquial: 610-372-9652 Fax: 610-374-3351

Parish School / Escuela Parroquial, 225 S.5<sup>th</sup> St.: 610-374-2447

Kennedy House / Casa Kennedy, 532 Spruce St.: 610-378-1947

Office Hours / Horas de Oficina

Monday / Lunes: 10:00 a.m. - 5:00 p.m.

Tuesday / Martes – Friday / Viernes: 9:00 a.m. - 5:00 p.m.

**Pastoral Staff / Equipo Parroquial**

**Pastor / Párroco:**

Rev. Msgr. Thomas J. Orsulak, Th.M.

**Parochial Vicar / Vicario Parroquial:**

Rev. David J. Kozak, J.C.L.

**Permanent Deacons / Diáconos Permanentes:**

Dn. Leopoldo Alvarado

Dn. Fernando Torres (Retired)

Dn. Jesús Centeno (Retired)

Dn. Mariano Torres

Dn. Julio Colón (Retired)

**School Principal / Directora de la Escuela:**

Sister Anna Musi, I.H.M.

**Director of Religious Education /**

**Directora de la Educación Religiosa:**

Sister Margaret Pavluchuk, I.H.M.

**Business Manager / Gerente de Negocios:**

Mr. Timothy Reiver

**Maintenance Manager / Gerente de Mantenimiento:**

Mr. Mike Simpson

**Parish Secretary / Secretaria Parroquial:**

Ms. Madeline Rivera

**Diocesan Victim Assistance Coordinator:**

Ms. Wendy S. Krisak, M.A., NCC, LPC : 800-791-9209

**Safe Environment Coordinator:**

Sister Meg Cole, SSJ: 610-289-8900 Ext. 222



**Adoration of the Blessed Sacrament /**

**Adoración del Santísimo**

First Friday / Primer Viernes: 5:30 – 6:30 p.m.

Thursdays / Los Jueves: 7:15 – 8:15 p.m.

**Vespers** (Español), Sundays / Los Domingos: 6:00 p.m.

**Mass Schedule / Horario de Misa**

**Vigil of Sunday / Vigilia Dominical:**

4:00 p.m. (English)

**Sundays / Domingos:**

8:30 a.m. (English)

10:30 a.m. (Español)

12:30 p.m. (Bi-lingual)

6:30 p.m. (Español)

**Weekdays / Dias de Semana:**

Mon., Tue., Thu., / Lun., Mar., Jue. 7:00 a.m. & 12:10 p.m.

Wednesday / Miércoles: 7:00 a.m. & 6:30 p.m. (Esp.)

Friday / Viernes: 8:30 a.m. & 12:10 p.m.

Saturday / Sábado: 8:00 a.m. (Español)

(Weekday Masses are generally held in St. Anthony Chapel. /

Generalmente, las misas diarias se celebran en la Capilla San

Antonio.)

**Baptism:** First Sunday of the month (English); second and fourth Sundays of the month (Spanish). Attendance at a Baptism Workshop is mandatory for both parents and godparents prior to the sacrament. At least one godparent must be a fully initiated Catholic, age sixteen or older and, if a member of another parish, must present a certificate of sponsorship.

**Bautismo:** Segundo, y cuarto domingo de cada mes en español. El seminario del bautismo es obligatorio para ambos padres antes de la ceremonia. Los padrinos también deben de asistir al seminario. Los seminarios para el bautismo son obligatorios antes del sacramento. Por lo menos uno debe ser Católico que practique su fe, debe tener 16 años o más, y debe presentar el certificado de padrino si es de otra parroquia.

**Confessions / Confesiones**

Saturday / Sábado: 5:00 p.m. - 5:45 p.m.

Sunday / Domingo: 5:45 p.m. - 6:15 p.m.

(Also by appointment / También por cita.)

**Marriage:** The new policy of the Diocese of Allentown requires that the diocesan marriage preparation classes be completed six months prior to the wedding date. Therefore, to start the process, couples should contact the Parish House immediately after engagement. At the first meeting with a parish priest, the wedding date can be placed on the calendar.

**Matrimonio:** Las nuevas normas de la diócesis de Allentown requieren que las clases diocesanas para la preparación matrimonial sean completadas seis meses antes de la fecha de la boda. Por lo tanto, para iniciar el proceso, parejas deberían contactar la Casa Parroquial inmediatamente después del compromiso a casarse. En la primera reunión con un sacerdote parroquial, la fecha de la boda se puede poner en el calendario.

**October / Octubre 26, 2014**

**THIRTIETH SUNDAY IN ORDINARY TIME****Saturday, Oct. 25, 2014**

4:00 PM +Dr. Mauro J. Paolini

**Sunday, Oct. 26, 2014**

8:30 AM +Angel Luis Cotto

10:30 AM +Luciano &amp; Baselio Diaz

12:30 PM +Rosa Riera &amp; Eliseo Carpio

6:30 PM SI) Feligreses San Pedro

**Monday, Oct. 27, 2014**

7:00AM +John Pauluk

12:10 PM +Josephine Mongiello

**Tuesday, Oct. 28, 2014, Sts. Simon & Jude, Apostles**

7:00AM +Rosemarie Quinn

12:10 PM SI) In honor of Saint Jude

**Wednesday, Oct. 29, 2014**

7:00AM + John Hollywood

6:30 PM + Candido Flecha Santana

**Thursday, Oct. 30, 2014**

7:00AM +Marguerite Lawrence

12:10 PM +Iris Gregory

**Friday, Oct. 31, 2014**

8:30AM +Jose Antonio Cruz

12:10PM +Wilfrido Ramos

**Saturday, Nov. 1, 2014, All Saints Day**

8:00 AM SI) En agradecimiento por los 75 años cumplidos de Domingo Rivera

**CONMEM. OF ALL THE FAITHFUL DEPARTED (All****Soul's Day)****Saturday, Oct. 25, 2014**

4:00 PM SI) Parishioners of Saint Peter

**Sunday, Oct. 26, 2014**

8:30 AM +Sara Coco

10:30 AM +All of our faithful departed

12:30 PM +All of our faithful departed

6:30 PM +Members of the Purgatorial Society

**Youth RCIA:** There will be a meeting for the parents of the students in the Youth RCIA (catechist, Sister Anna Musi IHM) on Thursday, October 30, 2015 at 6:30 at SAINT PETER SCHOOL.

**Habra una reunion** para los padres de los estudiantes en el programa de RICA para jóvenes (catechista, Sister Anna Musi IHM) el jueves, 30 de octubre a las 6:30 pm en la ESCUELA SAN PEDRO.

**Next "Meet & Greet"** will be held November. 8/9, 2014 in the Social Hall after all Masses, our Parish Nurse will be taking free blood sugar and blood pressure screenings, healthy snacks will be available.

**Próximo "Compañerismo"** para los nuevos feligreses el 8/9 de noviembre, 2014 después de todas las Misas en el Salón de Actos. Nuestra enfermera parroquial estará tomando la presión arterial y azúcar gratis, también habrá meriendas disponible.

**Today's Responsorial Psalm***I love you, Lord, my strength.***Salmo Responsorial de hoy***Yo te amo, Señor, tú eres mi fortaleza.***READINGS FOR THE WEEK OF: October 26, 2014****Sunday:** Ex 22:20-26; 1 Thes 1:5c-10; Mt 22:34-40**Monday:** Eph 4:32 — 5:8; Ps 1:1-4, 6; Lk 13:10-17**Tuesday:** Eph 2:19-22; Ps 19:2-5; Lk 6:12-16**Wednesday:** Eph 6:1-9; Ps 145:10-14; Lk 13:22-30**Thursday:** Eph 6:10-20; Ps 144:1b, 2, 9-10; Lk 13:31-35**Friday:** Phil 1:1-11; Ps 111:1-6; Lk 14:1-6**Saturday:** Rv 7:2-4, 9-14; Ps 24:1-6; 1 Jn 3:1-3; Mt 5:1-12a**Sunday:** Wis 3:1-9; Ps 23:1-6; Rom 5:5-11 or 6:3-9; Jn 6:37-40,**NEXT WEEKEND'S MINISTRY SCHEDULE**

Saturday/Sunday November 1/2, 2014

**Lectors/ Lectores**

4:00 P.M.- Aida Acevedo

8:30 A.M.-William Spring

10:30 A.M.- Hermana Eloina

12:30 P.M.-Raquel Lopez

6:30 PM -Haydee Alvarado

**Altar Servers / Monaguillos**

4:00PM- Rene Romero, Eric Sandoval, Taina Perez

8:30AM- Migdalia Spring, Jillian Lachina, Lillian Roman

10:30AM- Manuel Perdomo, Jose &amp; Jahir Alba

12:30 PM- Giovanni Ruiz, Jeremiah Boatswain, Josalyn Garvin

6:30 PM- Brayán Fabian, Linsley Cepeda, Jaqueline Vargas

**Bible Study/Estudio biblico**

6:00-7:00 p.m Jueves en la capilla

1:45-3:00 p.m Sunday in chapel

**Encuentro Juvenil: Invitamos** a todos nuestros jóvenes de las edades 13-25 a participar el 16 de Nov. 2014 de 2:30-6:30pm en el Salón Marciano de la Iglesia San Pedro. Contamos con la participación del grupo "Herencia de fe" dirigido por Elvin García de Bethlehem. Registros en el vestíbulo del templo: Noviembre 1 y 8 a las 10:00AM y 6:00PM. Donación: \$3.00. "Bienaventurados los jóvenes valientes que siguen a Jesús."

**Stewardship of Treasury****October 19, 2014**

Mission Sunday*	\$1,071.00
(*These monies do not stay in the parish)	
Basket	\$6,373.68
Children's Collection	\$15.00
Electronic Giving	\$105.00
Total	\$6,493.68
Weekly Budget Needed to Pay Bills	\$11,450.00
<b>(Deficit)</b>	<b>(\$4,956.32)</b>

## SACRAMENTAL / SPIRITUAL LIFE

**PARISH REGISTRATION:** To all new parishioners: Welcome! Our parish is a family and we want to know you personally by name and invite you to share your responsibility as members of St. Peter the Apostle Parish. To register as a member, contact someone on the pastoral staff. One of the priests will be available to register you on the second and fourth weekends-Saturday and Sunday--after all Masses in Marciano Hall. For other times please call the rectory (610-372-9652) to arrange a face-to-face meeting. We are eager to meet you!



**BAPTISMS:** Celebrated the *first* and *second Sundays* of the month *after* the 12:30 p. m. Mass and the *fourth Sunday* of the month *during* the 12:30 p. m.

Mass. Please call Sr. Margaret to arrange for an appointment before attending the Baptism workshop. The godparents must be practicing Catholics that attend Mass and give a good example to their godchild. They must be fully initiated, that is to have received the Sacraments of Baptism, First Communion and Confirmation. The godparents can be single, but if they are married, they must be married in the Catholic Church. Children who are first grade and older must attend Religious Education classes to prepare for baptism.

**HOLY MATRIMONY:** Couples that wish to marry must contact the Parish House immediately after engagement to arrange for the necessary preparation. Couples in a civil marriage must receive the Sacrament of Marriage by the Church in order to receive Communion again. For this, contact any of our priests.



**HOMEBOUND:** Call the Parish House to arrange visitations. Visitations are made by Eucharistic ministers weekly. Visitations are made once a month by the priests around on the first Friday of the month.

**ANOINTING OF THE SICK:** It's a sacrament that should be received not only by any catholic who is near death, but also by any that is seriously ill or weak from old age. For more information call the Parish House.

**QUINCEAÑERA:** There is *only one* monthly celebration for all the young women who want to celebrate a Quinceañeras in our parish in a particular month. The date is *generally* the third Saturday of the month (at 1:00p.m.) and always determined by the parish. As a community we celebrate the gift of life in our young ladies and welcome them to be more actively involved in our parish as they become Christian women. Contact Wanda Spring (Spanish ) at 610-372-2017 or Richelle Smith (English ) at 484-855-8144 *four months* in advance to register and start the process which includes mandatory participation in a workshop.

## VIDA SACRAMENTAL & ESPIRITUAL

**INSCRIPCIÓN PARROQUIAL:** A todos los nuevos feligreses: ¡Bienvenidos! Nuestra parroquia es una familia y quisiéramos conocerlo personalmente por su nombre e invitarlo a compartir su responsabilidad como miembros de la Parroquia San Pedro el Apóstol. Comuníquese con algún miembro del personal pastoral a fin de inscribirse como miembro. Habrá un sacerdote que lo inscribirá cada segundo y los cuarto fin de semana del mes (sábado y domingo) después de cada una de las Misas que se celebran en el salón Marciano. Para inscribirse en otros horarios, llame a la Casa Parroquial (610-372-9652) para solicitar una reunión personal. ¡Estamos ansiosos por conocerlo!

**BAUTISMOS:** Los bautismos se celebran **el primer y segundo domingo** del mes **después** de la Misa de 12:30 p. m. y **el cuarto domingo** del mes **durante** la Misa de 12:30 p. m. Favor de llamar a Sr. Margaret para hacer una cita antes de asistir al taller de bautismo. Los padrinos deben ser Católicos prácticos, que asistan a Misa y así le den el ejemplo necesario al niño. Debe haber recibido los Sacramentos de Iniciación, Bautismo, primera Comunión y Confirmación. Los padrinos pueden ser personas solteras, pero si son un matrimonio, deben estar casados por la Iglesia. Los niños de primer grado en adelante que no estén bautizados deben entrar en el Catecismo.



**SANTO MATRIMONIO:** Las parejas que quieran contraer matrimonio deben contactar la Casa Parroquial inmediatamente después el compromiso a casarse para recibir la preparación necesaria. Las parejas ya casadas por lo civil deben recibir el sacramento del matrimonio por la Iglesia para poder recibir la Comunión nuevamente. Contacte uno de nuestros sacerdotes.

**INCAPACITADOS:** Llamar a la Casa Parroquial para poderlos visitar. Las visitas a sus hogares serán hechas por los ministros de la Eucaristía semanalmente. Los sacerdotes hacen una visita alrededor los primeros viernes del mes.

**UNCIÓN DE LOS ENFERMOS:** Es un sacramento que debe ser recibido no por sólo por aquel que está a punto de morir, sino por cualquier católico que esté seriamente enfermo o débil por el paso de los años.



**QUINCEAÑERA:** Habrá *solamente una* celebración mensual para todas las jóvenes que quieran celebrar una Quinceañera en la parroquia en un mes particular. La fecha es *generalmente* el tercer sábado del mes (a la 1:00 p. m.) y siempre determinada por la parroquia. Como comunidad, celebramos el don de la vida en estas jovencitas y damos la acogida para que ellas tomen una parte más activa en nuestra parroquia, al convertirse en mujeres cristianas. Llamen a Wanda Spring (Español) a 610-372-2017 o Richelle Smith (Ingles) a 484-855-8144 *cuatro meses* antes para registrarse y comenzar el proceso, el cual incluye la participación obligatoria en un taller.





**QUEEN CITY FAMILY RESTAURANT**  
**Breakfast All the Time!**  
 Fresh Salad Bar & 2 Soups Everyday  
**Bring in this Bulletin Anytime for 10% OFF!**  
 100 Lancaster Avenue, Reading  
 610-376-1888

OPEN 24 HOURS  
7 DAYS



Plumbing • Heating  
Air Conditioning  
**610-373-3229**  
448 Snyder Road, Reading



**CatholicMatch**  
Pennsylvania

CatholicMatch.com/datePA

MAY THE  
**GRACE**  
OF THE LORD  
BE UPON  
**YOU**



**HEATING & A/C**  
Automatic Fuel Oil Delivery  
**610-670-1000**

Stay Healthy & Stay Connected with



- Message your provider
- View test results
- Request an appointment
- Request prescription refills



484-628-6924 | mychart.readinghealth.org



**Gabriela G. Raful**  
Attorney-At-Law • Abogada  
*Hablamos Español*



800-222-8792 - 610-376-1696

www.galfandberger.com • grafal@galfandberger.com  
 Personal Injury • Workers' Compensation • Social Security Disability • Slip & Falls • Medical Malpractice • Automobile Accidents • Employment & Labor Law • Defective Products • Unsafe Machinery • Construction Accidents • Hand & Arm Injuries • Explosions & Burns



**CW&M**  
CEPEDA, WOMACK, & MAROULIS LLC  
ATTORNEYS/ABOGADOS

**IMMIGRATION**

*Hablamos Español* 484-334-4380  
505 Penn St., 2nd Fl, Reading, PA 19601 **CWMLegal.com**

**UPTOWN**

Limo & Car Service

24 Hours Se Habla Espanol Parishioners  
Door To Door, Any Airport, Any Time  
Lic: PUCA6415890  
610-898-4129 • www.uptowncarservices.com



Serving All Fellow  
St. Peter Families  
*Hablo Español*



SELECT PROFESSIONALS

**Anna Menendez**

484-797-0532 REALTOR® ~ Parishioner



*Wedding Invitations & Holiday Cards*



Log Onto [www.jpcc.net](http://www.jpcc.net) conveniently from your home or office.  
 ONLINE CATALOG • ONLINE ORDERING • ONLINE PROOFING  
 All Major Credit Cards Accepted • FREE UPS GROUND SHIPPING!

**Experience Peace of Mind:**  
Pre-Arrange Your Burial at an  
Archdiocese of Philadelphia Cemetery.

**CALL 215-352-4001 TODAY**  
Or go to [burialplanning.com](http://burialplanning.com) for free planning kit. Numerous locations. Present this ad to save up to **\$2,500.00** on a complete burial.

**Please Consider Having Your Business, Service, Or Professional Practice Recommended Here to Our Parish Families**

Please call **Jim Finnen** this week  
**Direct number: 610-653-2145**  
**1-800-333-3166 extension #145**

**Morgan** *Serving PA, NJ & DE*  
610-696-0100

**basement waterproofing**

**SPECIALIZING IN BASEMENT WATERPROOFING & MOLD REMEDIATION SINCE 1984**  
 DRAINAGE SYSTEMS • PUMPS • COATINGS  
 FOUNDATION REPAIR  
 OUTSIDE WATER MANAGEMENT  
 EMERGENCY SERVICE  
 FREE INSPECTIONS  
 LICENSED & INSURED



Check out our reviews on: **Angie's list**  
[www.morganbasementwaterproofing.com](http://www.morganbasementwaterproofing.com)